VERMEIREN

Albatros II

INSTRUCTION MANUAL

CE

Instructions to the specialist dealer

This instruction manual is part and parcel of the product and must accompany every product sold.

Version: A, September 2012

All rights reserved, including translation.
No part of this manual may be reproduced in any form what so ever (print, photocopy, microfilm or any other process) without written permission of the publisher, or processed, duplicated or distributed by using electronic systems.

© N.V. Vermeiren N.V. 2012

Contents

Preface **2**
1 Product description **3**
1.1 Intended Use 3
1.2 Technical specifications 4
1.3 Drawing 6
1.4 Explanation of the symbols 7
1.5 Delivery 7
2 Use **7**
2.1 General notes 7
2.2 Use of the JUMBO system (battery, control box + included battery charger) 10
2.3 Operating the lift 11
2.4 Slings 14
2.5 Safety rules 14
2.6 Emergency 15
3 Installation and adjustment **16**
3.1 Swapping the battery 16
3.2 Assembly or dismantling 16
4 Maintenance **23**
5 Ordernumbers **23**

Preface

First of all we want to thank you for putting your trust in us by selecting one of our products.

The Vermeiren patient hoists are the result of many years of research and experience. During the development, special attention was given to the ease of use and the serviceability of the patient hoist.

The expected lifetime of your patient hoist is strongly influenced by the care and maintenance of the patient hoist.

This manual will help you get acquainted with the operation of your product.

Following the user instructions and the maintenance instructions are an essential part of the guarantee.

This manual reflects the latest product developments. Vermeiren has the right to introduce changes without the obligation to adapt or replace previously delivered models.

For any further questions, please consult your specialist dealer.

1 Product description

1.1 Intended Use

The patient hoist is intended for people with walking difficulties or no walking abilities.

The patient hoist is designed to transport 1 person.

The patient hoist is suited for indoor use.

The user must lifted in the patient hoist by an attendant.

The different possibilities/positions allow the application of the patient lift in case of unability or impossibility to walk based on:

- paresis
- limb deformations
- cachexia
- atrophy
- and also for aged persons.

When providing for individual requirements:

- body size and weight (max. 150 kg)
- physical and psychological condition
- residential circumstances
- environment

should be taken into consideration.

Your patient hoist should only be used on flat surfaces and with all four casters in contact with the ground.

The patient hoist can be used for transferring in and out of the shower or the bath, but not during showering or bathing.

Riding over obstacles while transferring the patient is completely forbidden.

The patient hoist should not be used as a ladder, nor is it a transport for heavy or hot objects.

When used on mats, carpeted floors or loose floor coverings, the floor covering can get damaged.

Use only Vermeiren approved accessories.

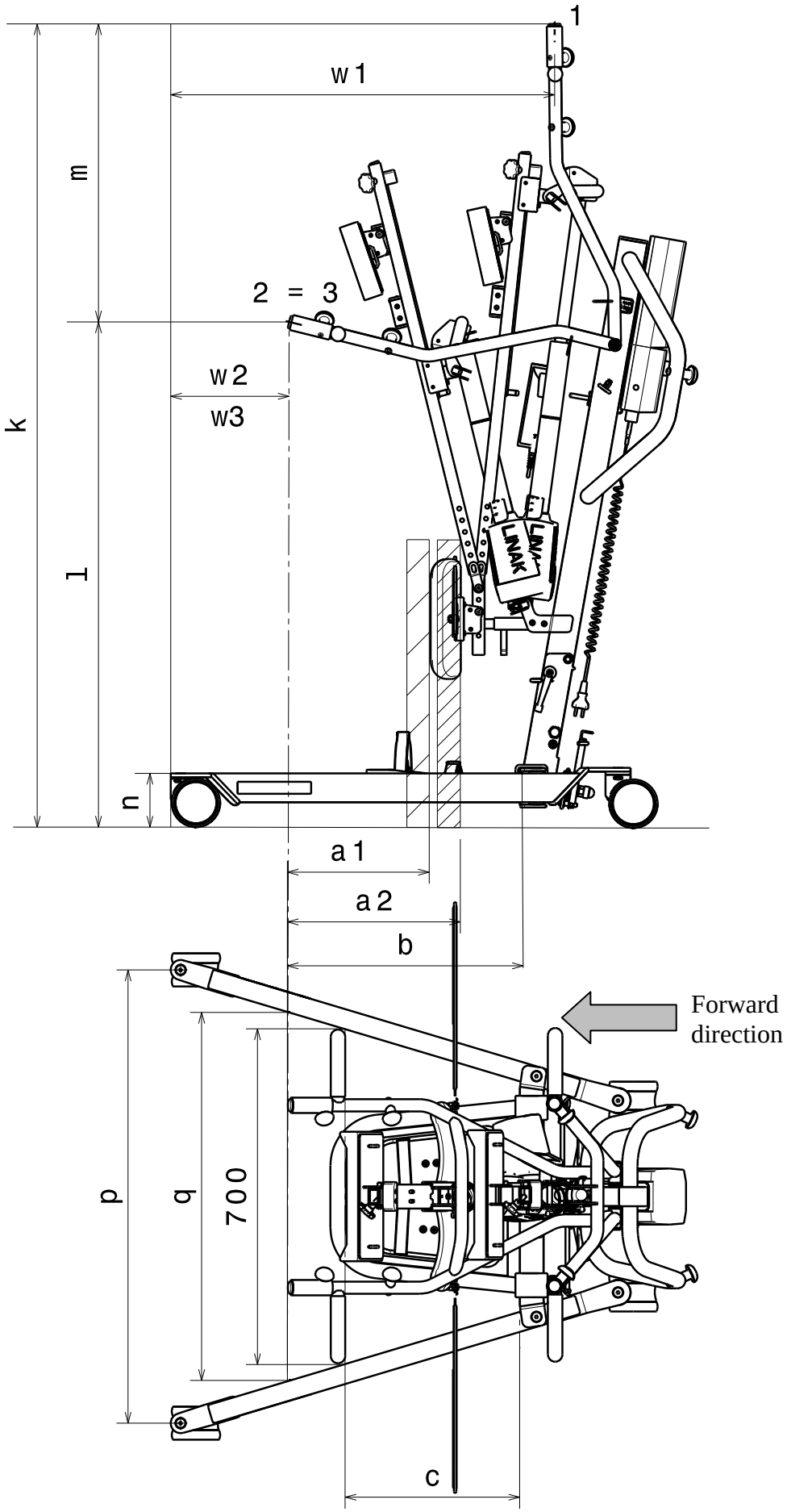
Make sure that the end of the adjustment motor has a safety measurement. Therefore, use the patient hoist only in the middle of the adjustment range and not at the end of the hoist motor.

Compliance with the user and maintenance instructions are an essential part of the guarantee conditions.

Visually impaired people can contact the dealer for the instructions for use.

The patient hoist is suitable for re-use.

1.2 Technical specifications



Brand	Vermeiren	
Address	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Type	Patient hoist	
Model	Albatros II	
	Measurement in drawing	**Dimensions**
Lowest CAP position*	l	1060 mm
Highest CAP position*	k	1687 mm
Lifting range (range of heights)	m	637 mm
Leg length		1000 mm
Total length		1115 mm
Total width		685 mm
Total height		1380 mm (actuator lowest position) 1687 mm (actuator highest position)
Folded / Dismantled length		1115 mm (not foldable)
Folded / Dismantled width		685 mm (not foldable)
Folded / Dismantled height		500 mm
Minimum leg separation	r	467 mm
Maximum leg separation	q	769 mm
Leg height / Frame height	n	117 mm
Overall width (closed), external dimension		584 mm
Overall width (opened), castors forwards	P	945 mm
Min. distance between wall / CSP* (minimum height)	w3 (=w2)	285 mm
Min. distance between wall / CSP* (maximum reach)	w2 (=w3)	285 mm
Min. distance between wall / CSP* (maximum height)	w1	870 mm
Turning circle		1160 mm
Total weight		50,60 kg
Weight of chassis + motor + control box		34,50 kg
Weight of battery		2,90 kg
Weight of footplate		5,10 kg
Weight of thorax support		1,40 kg
Weight of legsupport		3,00 kg
Weight attachment of legsupport and lifting column		3,60 kg
Maximum load		**150 kg**
Free height, minimum		57 mm
Maximum reach at 600 mm with legsupport	a1	300 mm
Maximum reach at 600 mm without legsupport	a2	360 mm
Maximum reach from support	b	495 mm
Reach from support at separation 700 mm	c	375 mm
Power outlet		24V ⎓ max. 250 VA
Supply voltage		100-240V ~ max. 37-53 VA
Maximum current drawn		max. 400 mA
Operating temperature		+5 to +40℃
Relative humidity		20% to 90% at 30℃, non-condensing
Noise level		< 50 dB(A)
Air pressure		700 to 1060 hPa
Control box		Linak CBJ2
Battery		Linak BAJ1
Manual control		Linak HB5X (< 5N force required to operate)
Motor		Linak LA34 (7500N)
Control box protection class		IPX4

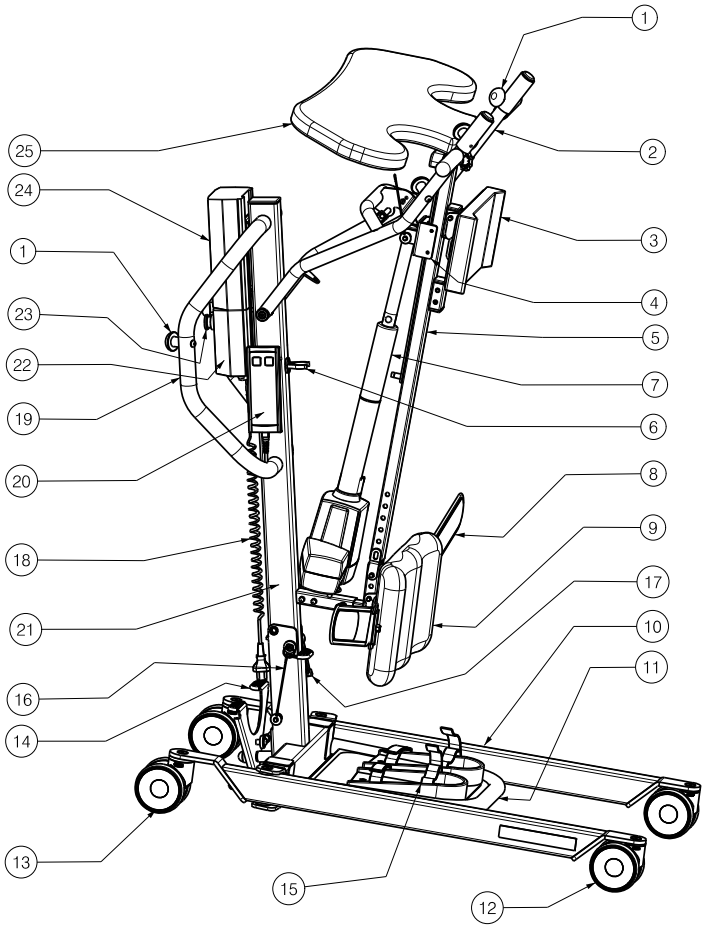
Brand	Vermeiren	
Address	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Type	Patient hoist	
Model	Albatros II	
	Measurement in drawing	Dimensions
Battery protection class		IPX5
Manual control protection class		IPX5
Motor protection class		IP54
Insulation class		II - Type B
Operational performance		approx. 40 lifts per charge
Periodic operation		max. 10%, or 2 min. continuous operation/18 min. pauses
Battery capacity		2.9 Ah
Emergency stop		Yes
Manual lowering in emergency		Yes
Electrical lowering in emergency		No
We reserve the right to introduce technical changes. Measurement tolerance ± 15 mm / 1,5 kg		

1 = Highest position, 2 = Maximum reach, 3 = Lowest position
* CSP = Central suspension point

Table 1: Technical specifications

The patient hoist complies to the requirements set up in:
ISO 7176-8: Requirements and test methods for static, impact and fatigue strengths.
ISO 7176-16: Resistance to ignition of upholstered parts.

1.3 Drawing



1 = Buttons for mounting straps
2 = Cantilever arm
3 = Thorax cushion
4 = Slide holder
5 = Slide column
6 = Transport holder for motor
7 = Motor
8 = Leg belt
9 = Leg support
10 = Chassis
11 = Footplate
12 = Caster
13 = Caster with brake
14 = Chassis expansion pedal
15 = Footrests with velcro fastening
16 = Safety spindle
17 = Foldaway lock
18 = Power cable
19 = Handle for pushing
20 = Manual control
21 = Pole
22 = Control box
23 = Emergency stop
24 = Battery
25 = Table

1.4 Explanation of the symbols

Observe the safety instructions!

Read the instruction manual before use!

Separate recovery and recycling of electric and electronic devices.

CE declaration of conformity

1.5 Delivery

The Vermeiren Albatros II patient hoist shall be delivered with:

- chassis including 4 casters (2 with brakes)
- pole, including handles for pushing
- cantilever arm with attachment for sling
- control box (+ included battery charger)
- battery
- manual control
- motor
- instruction manual
- foot plate + footrests with velcro fastening
- leg support
- thorax support

Before use check if everything is included and that no products are damaged (example by transport, ...).
Please note that the basic configuration may vary from one European country to another. Please contact the specialist dealer in your country for more information.

2 Use

This chapter describes the everyday use. **These instructions are for the user and the specialist dealer.**

The patient hoist is delivered fully assembled by your specialist dealer. The instructions intended for the specialist dealer on how to set up the patient hoist are given in § 3.

2.1 General notes

The patient hoist must only be operated by qualified staff who have been instructed or trained in its specific application.

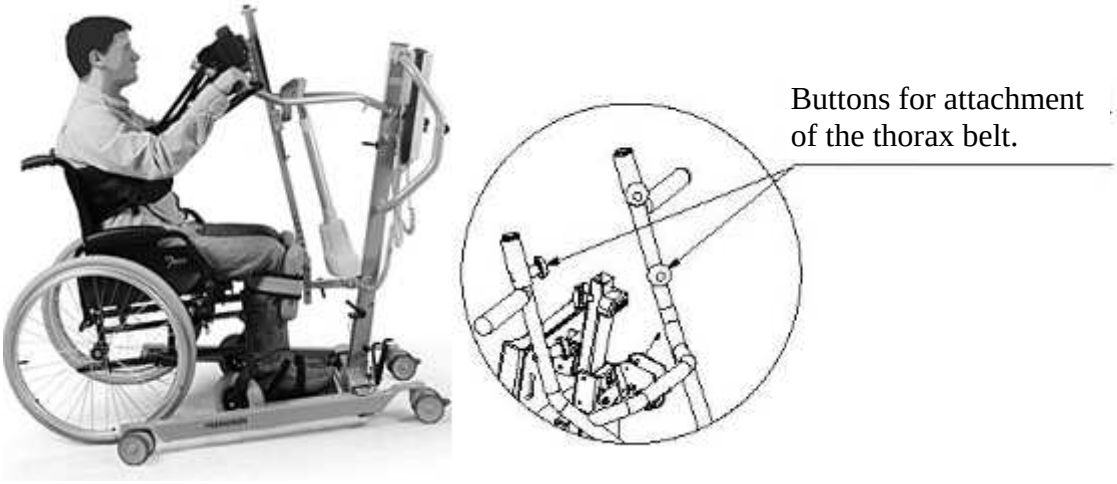
The use of the patient hoist is restricted to indoors only. Please ensure that it is only used on flat surfaces. It must be used strictly indoors only.

We would like to point out that sources of electromagnetic radiation (e.g. mobile phones, etc.) can cause interference and that the lift's electronics can also affect other electrical appliances.

Even if you have been instructed by your dealer about the operational elements of your lift and their use, we recommend that you read the following pages carefully.

2.1.1 Instructions for lifting patient

Phase I – Preparation. In this phase, the patient should stay on the footplate and put his feet in the special footrests with the velcro fastening. Then stabilize your feet and legs under your knees by using the velcro belt on the foot- and leg support. Make sure that the feet and legs are firmly touching the pillow from the foot- and leg support. Fasten the thorax belt with the four straps to the patient hoist.



Phase II- Lifting. Use the manual control slowly to lift the patient up. The patient must hold the handgrips during lifting.

Phase III – Stabilization. In the last step after lifting to the vertical position, the patient is stabilized by thorax belts. Thorax belts are mounted on both sides of the thorax support. Afterwards you can remove the vest. To complete stabilization you should use the waist belt which stabilizes the hip and trunk of the cross section. In this way, the patient is fully protected in four support points: feet, knees, hips and thorax.

View properly how the patient is stabilized.

2.2 Use of the JUMBO system (battery, control box + included battery charger)

JUMBO is a modular system combining an actuator, a control box and a battery in a flexible solution, specially developed for patient hoists.

2.2.1 Battery

The battery is above the control box and is replaceable with an integrated clip system.

Primary voltage	24 VDC
Ambient temperature	+5℃ to +40℃
Ambient storage temperature	-10° to +50℃
Relative storage humidity	max. 90% (non-condensing)
Conformity	tested in accordance with IEC 60601-1

2.2.2 Control box + included battery charger

The control box is designed with a red emergency stop and an internal battery charger.

Primary voltage	100 - 240 VAC / 50/60 Hz
Secondary voltage (charging voltage)	24 VDC, max. 250 VA
Secondary current (charging current)	max. 10 A
Safeguards	Protected against reverse polarisation, electrical surges and extreme temperature
Ambient temperature	+5℃ to +40℃
Ambient storage temperature	-10° to +50℃
Relative storage humidity	max. 90% (non-condensing)
Conformity	tested in accordance with IEC 60601-1

We reserve the right to introduce technical changes.

2.2.3 External charger (OPTIONAL)

The external charger shall be mounted on the wall. It is possible to charge the spare battery (optional) with this external charger and you have no waiting time to use the patient hoist when charging the batteries.

Primary voltage	100 - 240 VAC / 50/60 Hz
Charging current	max. 650 mA
Ambient temperature	+5℃ to +40℃
Ambient storage temperature	-10° to +50℃
Relative storage humidity	max. 90% (non-condensing)

2.2.4 Charging the batteries

Use only the control box with included battery charger on the Albatros II or the external charger meant to be mounted on the wall.

We recommend that you should regularly recharge the batteries in order to ensure that the hoist remains usable and to extend the lifespan of the batteries. The control box will give a warning sound to tell you when the battery charge is on 50% capacity.

- **FIRST USE**

First, insert the supply cable with the connector side into the appropriate connector on the control box. The plug side of the supply cable must be insert in the socket outlet. The loading time is about 24 hours.

- **RECHARGING**

⚠ **WARNING: Risk of injury – Do not use the lift when the supply cable is connected to the socket outlet.**

When the batteries are recharging there will burn a yellow light (above on) and an orange light (above charge).

After the recharging process is completed, you should always remove the mains plug from the socket first and then remove the connector plug from the control box.

Do not use the lift while it is being recharged!

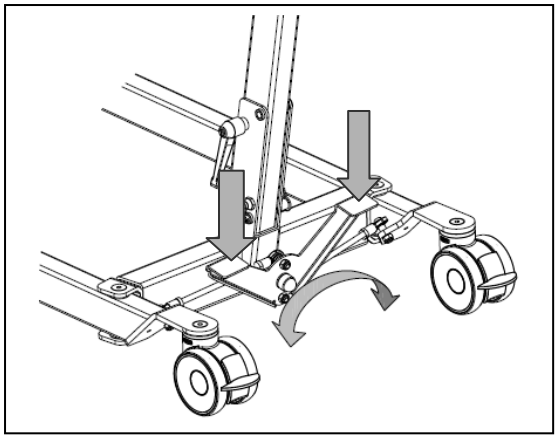
If the batteries are not used for a significant period, they discharge slowly by themselves (deep discharge). It then becomes impossible to recharge them with the battery charger supplied. You should therefore recharge the batteries at least once a month even if they are not being used.

2.3 Operating the lift

Please observe the technical information according to which the patient hoists (Albatros II) may be operated. The patient hoist must only be operated by authorised staff who have been trained in its use and operation.

⚠ **WARNING: Risk of burns – Be careful when driving in hot or cold environments (sunshine, extreme cold, saunas, etc.) for a sufficient amount of time and when touching - Surfaces can assume environment temperatures.**

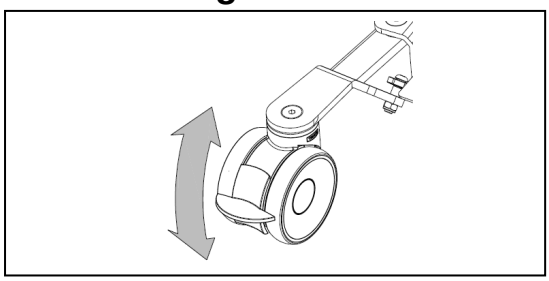
2.3.1 Altering the chassis width



To get the lift around a wheelchair or other seating furniture, or to increase the stability of the lift in the standing position, the separation of the chassis legs can be increased.

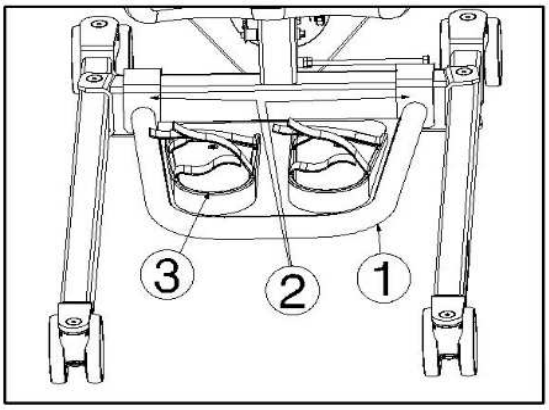
Stand behind the assembled lift and take hold of the handles for pushing the patient hoist (on the left and right, next to the control box). Press the lever at the bottom of the chassis (left or right) down with your foot, and the separation of the legs of the chassis can be increased or decreased.

2.3.2 Parking brakes



Secure the two casters at the back of the chassis by pressing the caster brake plates down gently to their end stops with the tip of your foot. To release the brake, push the brake plate gently back up again with the front of your foot until the casters are free.

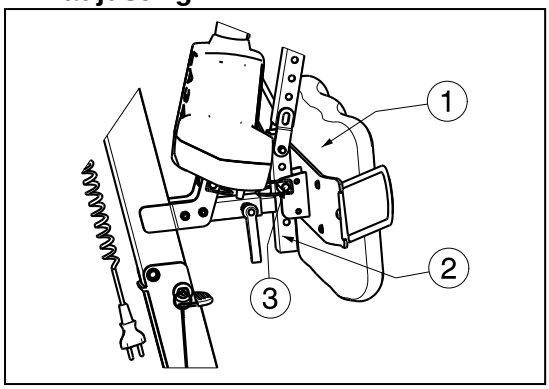
2.3.3 Foot plate



The footplate ① can be mounted or removed with the hooks ② to/from the chassis of the patient hoist. If it is required for a greater stabilization of your feet you can use the special footrests ③ with velcro straps for stabilization.

2.3.4 Leg support

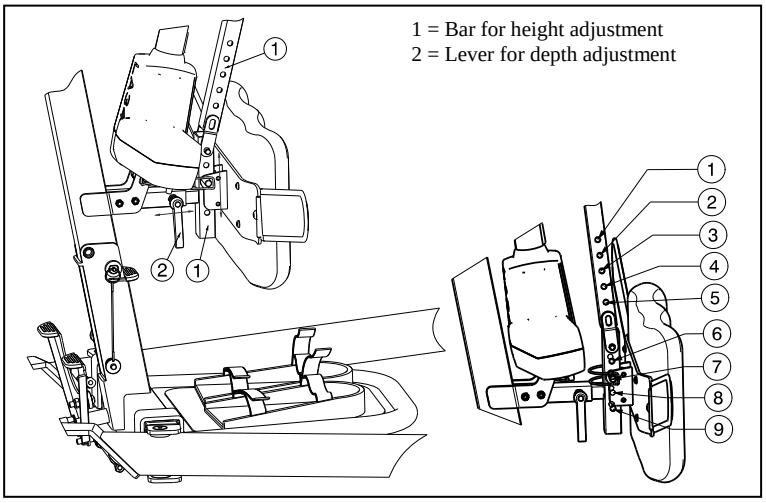
⚠ **WARNING: Risk of injury – Do not drop the leg support on the patient when adjusting.**



The leg support ① can be mounted on the bar of the patient hoist ② with the safety pin ③.

The leg support is meant to keep the legs of the patient in the correct position and to support the legs of the patient during stand up.

The leg supports can be adjusted in depth and 9 different heights.

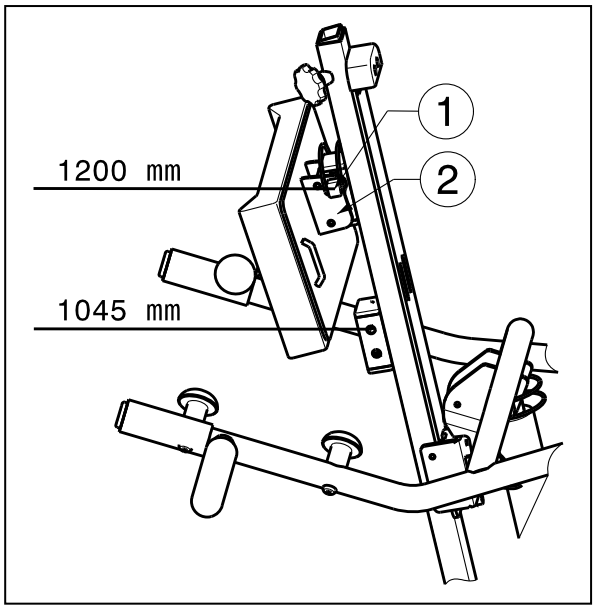


Height from footplate to top of leg support	Position
690 mm	Hole 1
665 mm	Hole 2
640 mm	Hole 3
Do not use	Hole 4
Do not use	Hole 5
495 mm	Hole 6
470 mm	Hole 7
445 mm	Hole 8
420 mm	Hole 9

Table 2: Height adjustment leg support

2.3.5 Thorax support

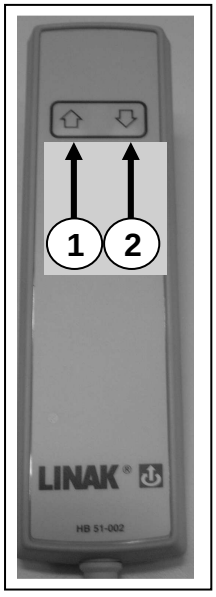
To stabilize and support your thorax, the lift is equipped with thorax pillow and velcro belts to stabilize.



The thorax support can be adjusted in 2 different positions 1045 mm, 1200 mm. These positions are measured from the footplate until the top of the thorax support.

1. Remove the safety pin ①.
2. Adjust the thorax support in the desired position. The position from attachment plate ② shall be like shown in figure.
3. Mount the safety pin ① securely.

2.3.6 Raising and lowering the cantilever arm



The manual control allow the cantilever arm to be adjusted smoothly to any point.

(1) = Raise the cantilever arm

(2) = Lower the cantilever arm

⚠ When using the lift function until the end of the hoist motor the limit switch is activated by electronics (security function). Use the lifting function only in the middle of the adjustment range.

Force required to activate the pushbutton: < 5N

Position the manual control to the top tube of the handles for moving the patient hoist. This is the most ergonomic position.

2.3.7 Moving the patient hoist

⚠ **WARNING: Risk of clamping – Be careful passing through restricted passages (e.g. doors).**

1. Stand behind the patient hoist and grasp the handles (left and right, next to the battery and control box) with both hands.
2. Make sure that both back caster brakes have been released.
3. Push the patient hoist slowly into the desired position.

When it is not loaded, we advise you to pull the patient hoist backwards, which makes it easier to get round any obstacles (door frames, corners of rooms or furniture).

To move the patient hoist use only the handles for pushing and no other components (actuator, manual control, ...) .

2.4 Slings

⚠ **WARNING: Risk of injury – Only use appropriate slings for the patients.**
⚠ **WARNING: Risk of injury – Do not use damaged slings.**

The Albatros II patient hoist must only be used with slings designed for the Vermeiren Albatros II patient hoists.

The applicability and instructions for use for the specific slings should be followed.

2.5 Safety rules

Some safety tips are given below for your security:

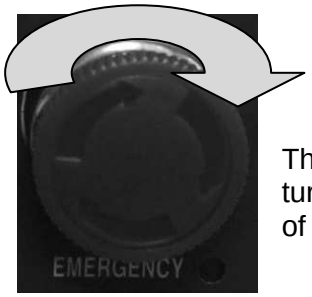
⚠ Only authorised staff who have been trained in using the lift must use and operate the patient lift.
⚠ Make sure when using the lift that there is sufficient room around and above it, as the adjustment movements could otherwise lead to damage or injury.
⚠ Always be aware of the lifting arm to avoid injury.
⚠ The patient lift must only be used on level surfaces, with all 4 casters contacting the ground evenly.
⚠ It must not be used in humid environments.
⚠ Only slings that have been designed and approved for the patients must be used (see usage instructions for the various slings). Use of any other slings is at your own risk.
⚠ Please follow the instructions of the nursing staff or suitably trained persons, so that no injuries are caused during use of the lift.
⚠ Check the medical condition of the patient and be sure that it is possible to lift the patient with this patient hoist. (Refer to intended use)
⚠ Be careful with sources of ignition such as lit cigarettes as they may set the sling alight.
⚠ Never exceed the maximum load (**150 kg**). The control box is disabled if the lift is overloaded.
⚠ When using slings with a maximum load, the lowest load is used between the patients hoist and sling.
⚠ The manufacturer accepts no liability for damages and injury caused by inappropriate actions or by not observing the instructions given in this manual.
⚠ Use only the handles for pushing to move the patient hoist and no other components (actuator, manual control, ...).
⚠ Pull the lifting arm before use manually upwards and check that the lifting arm falls down by himself. If not, contact your specialist dealer.

2.6 Emergency

In cases for emergency the emergency stop and the function for lowering in an emergency must be used.

2.6.1 Emergency stop

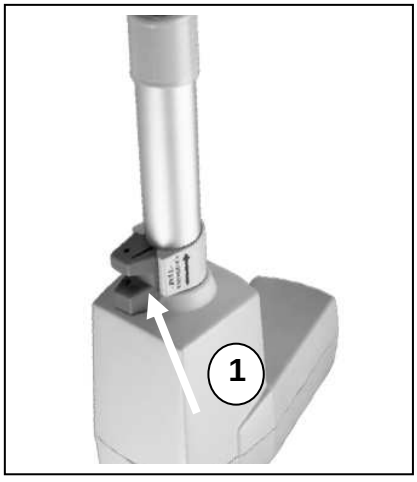
In emergencies, and during assembly and disassembly, the emergency stop is activated by pressing the red button on the control box.
Push on the button and turn in the direction of the arrows.
If the button is fully pressed to the back turn back in the opposite direction of the arrows.



The emergency stop is deactivated by turning the red button in the direction of the arrows.

2.6.2 Manual emergency lowering

⚠ **WARNING: Risk of injury – Adjust the manual emergency lowering for the weight of the patient.**



Emergency lowering if the power fails or the batteries are empty can be done using the red pull button (1) at the lower end of the motor. This emergency lowering is factory-set for a patient weight of 50 kg.

Standard calibration: 2500N, 15 mm/s to lower the patiënt.

Please note that the manual emergency lowering is only possible when the patient is sitting in the patient lift.

Pull force: 10 mm for force from 80 à 100N.

3 Installation and adjustment

The instructions in this chapter are for the specialist dealer.

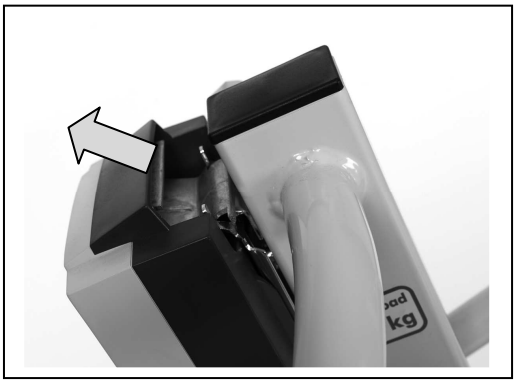
To find a service facility or specialist dealer near you, contact the nearest Vermeiren facility. A list of Vermeiren facilities can be found on the last page.

⚠ **WARNING: Risk of unsafe limitations - Use only the limitations described in this manual.**

3.1 Swapping the battery

- We shall decline all liability for damage caused by the use of improper battery.
- Do not use the battery at temperatures below +5℃ or above +50℃ (the ideal is +20℃).
- If the battery is opened, all liability of the manufacturer shall be voided as well as any claim.

The battery can be swapped by an integrated clip system.



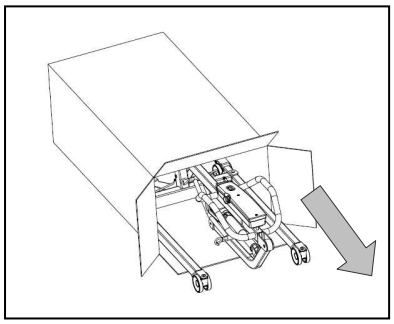
To swap the battery pull on the integrated clip system. The plate will be lifted and the battery can take off the holder (control box).

3.2 Assembly or dismantling

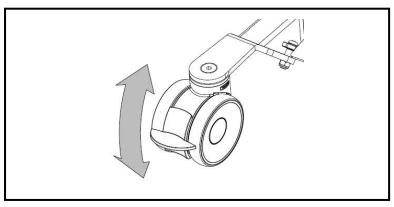
3.2.1 Unpacking

⚠ **WARNING: Risk of injury - After unpacking and before further assembly, always first confirm that the emergency stop (the red pushbutton on the control box) is pressed in.**

The patient hoist packaging has been selected to provide the best possible protection during transport.



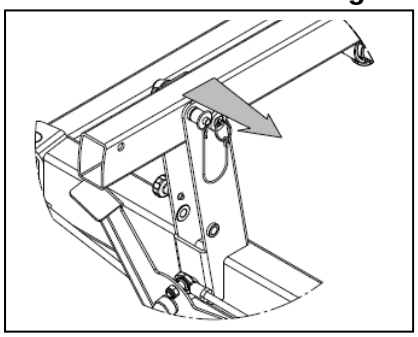
1. Take the patient hoist out of the box and check that all the items have been delivered and that the individual parts do not have any visible defects. If there is any damage, please contact your sales office.



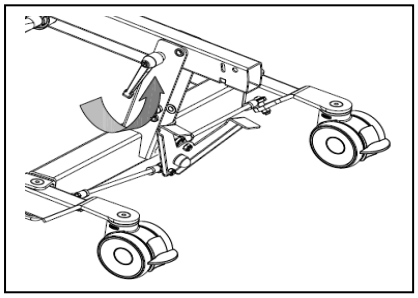
2. Before assembly, put on the caster brakes to make sure that the lift cannot be moved unintentionally. Push the caster brake plate down gently to its end stop with the front of your foot. To release the brake, push the brake plate gently back up again with the front of your foot until the caster is free.

3.2.2 Assembly

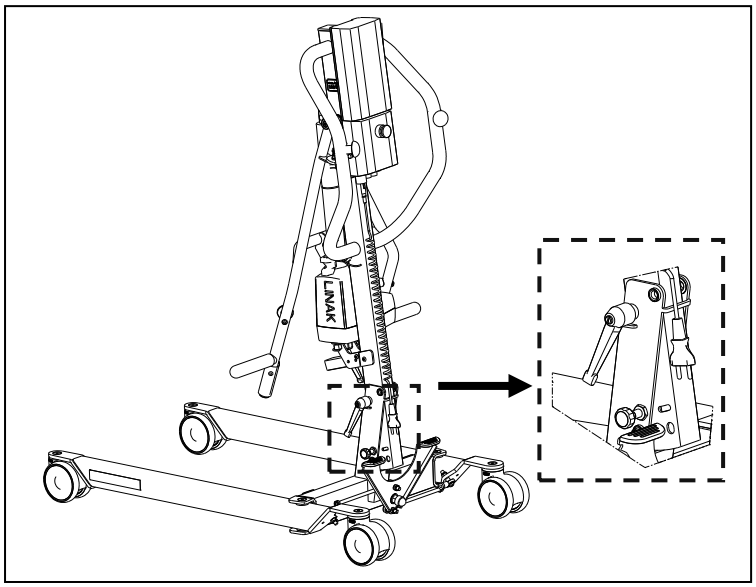
⚠ **WARNING: Risk of clamping - Take care that no body parts and wires get trapped, crushed or cut during assembly.**



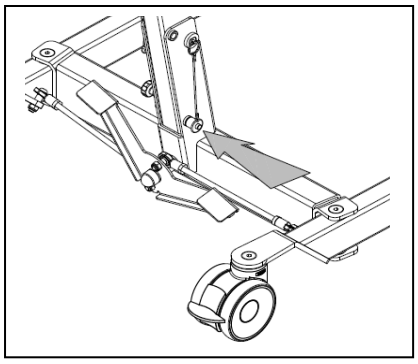
1. Remove the safety spindle (locking pin) from the bottom end of the pole by gently pressing the button at the head of the spindle. The safety spindle can now be removed easily.



2. Undo the transport lock (wing screw) gently and the pole can now be raised.

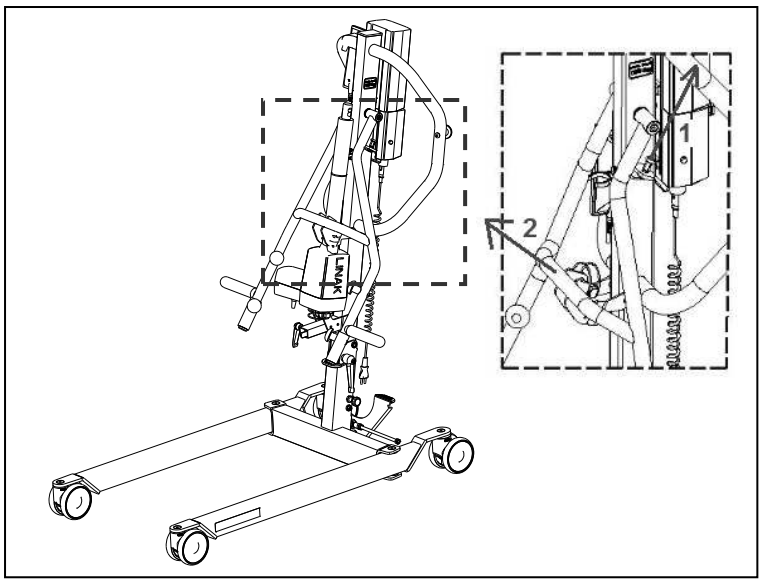


2.a The standing position safety (traction screw) clicks audibly into place once the pole is put in its final position.

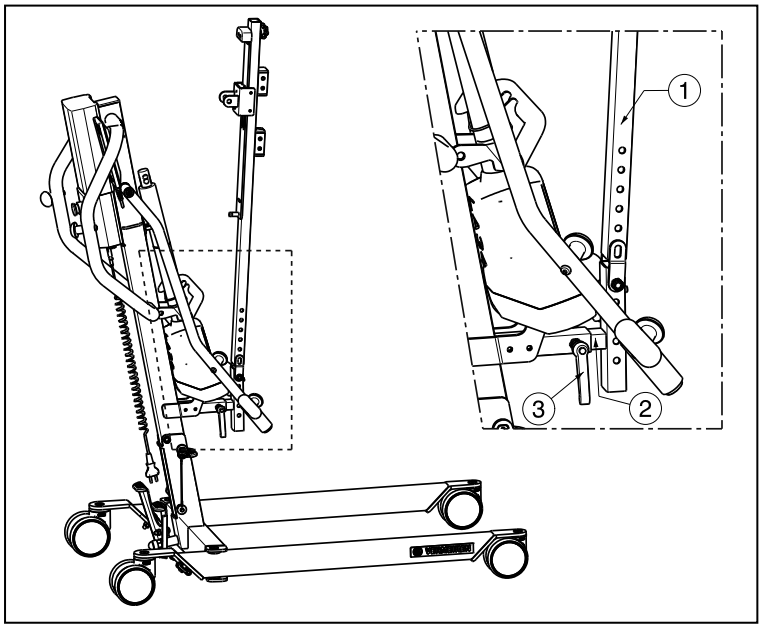


3. ⚠ **WARNING: Risk of injury - Make sure that the safety spindle is correctly inserted.**

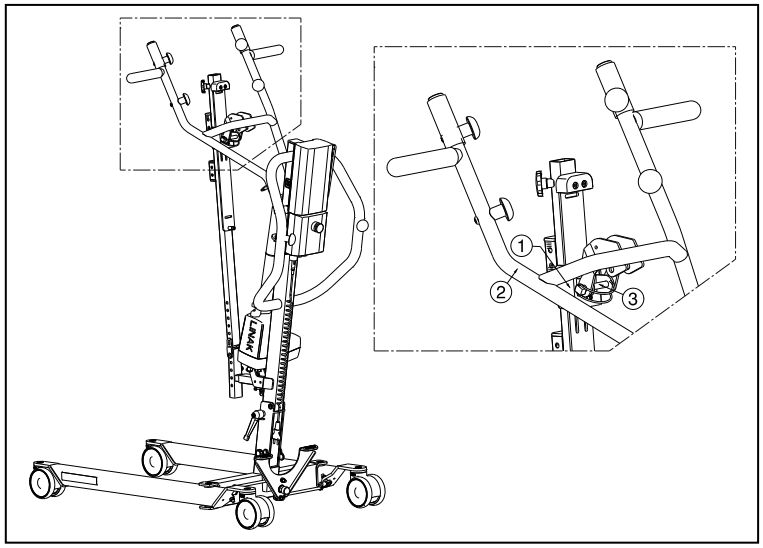
Fix the pole in place by pushing the safety spindle at the end of the pole in with the pushbutton depressed until its other end clearly protrudes. Release the pushbutton on the safety spindle and check that it cannot be pulled out.



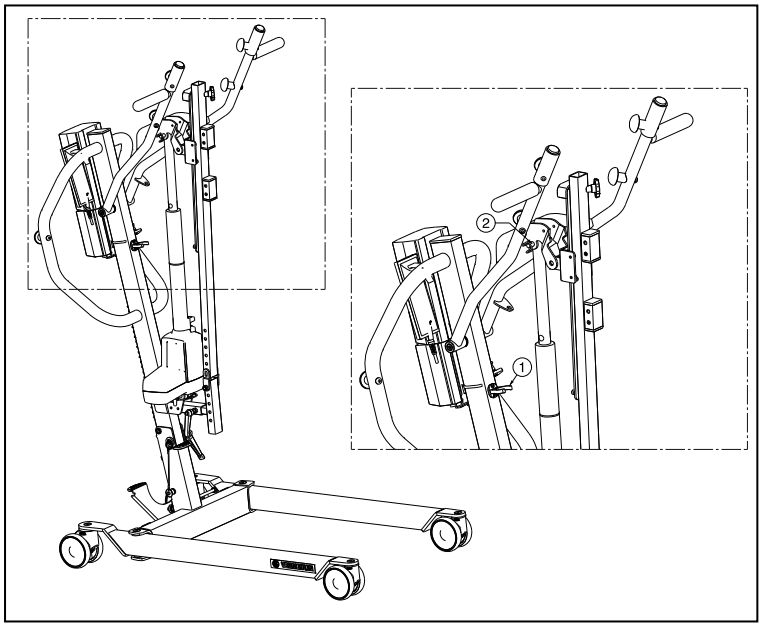
4. Remove the cantilever arm from the top end of the pole ②. This is possible by pulling on the pen ①.



5. Mount the slide column ① with the foot support attachment ② in the tube of the patient hoist frame. Retighten the lever ③.

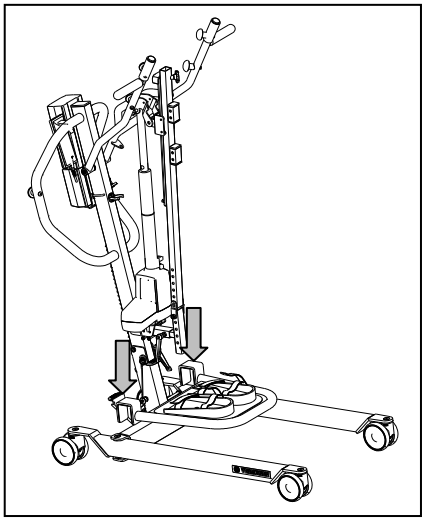


6. Attach the slide and slide holder ① to the cantilever arm ② with the locking pin ③.

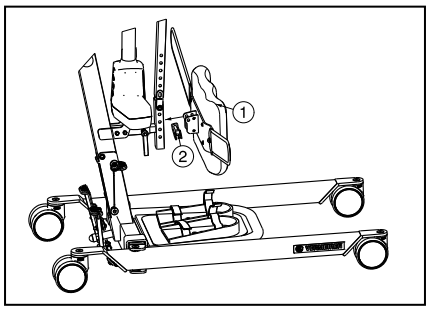


7. Pull the actuator gently out the black clip ①.

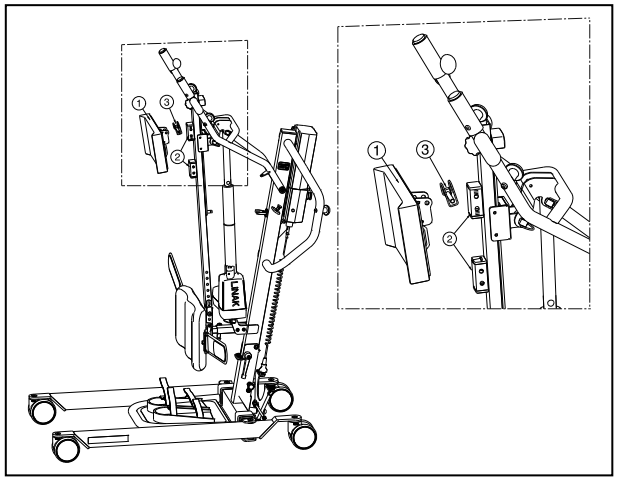
8. Attach the actuator on the cantilever arm by the locking pin ②. Take care that the actuator is positioned very well between the cantilever arm.



9. Attach the footplate with the hooks to the chassis of the patient hoist.



10. Attach the leg support ① with the locking pin ②. Position the leg support ① to the desired height and depth.

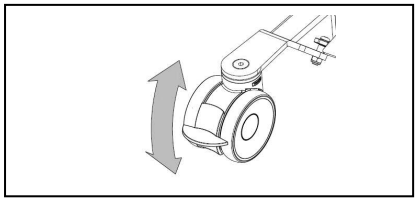


11. Mount the thorax support ① to the slide column ② with the locking pin ③ in a comfortable height for every patient.

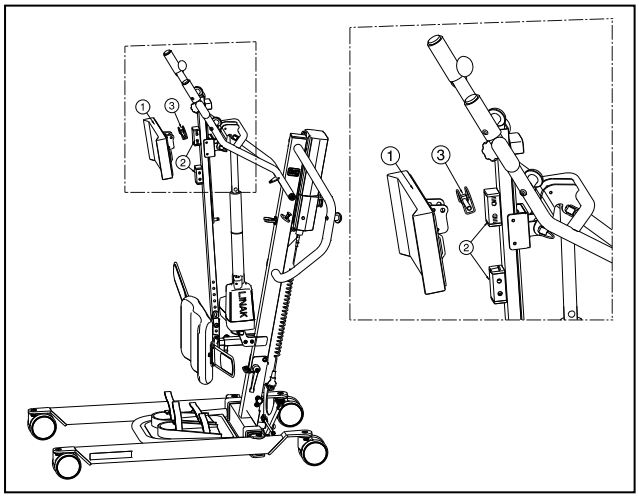
3.2.3 Dismantling

⚠ **WARNING: Risk of clamping - Take care that no body parts and wires get trapped, crushed or cut during dismantling.**

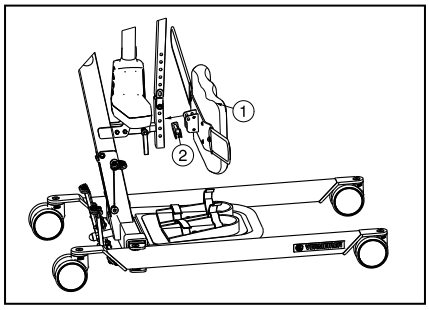
⚠ **WARNING: Risk of injury - Check the emergency stop (red pushbutton on the control box) is activated, to avoid unintentional adjustment movements.**



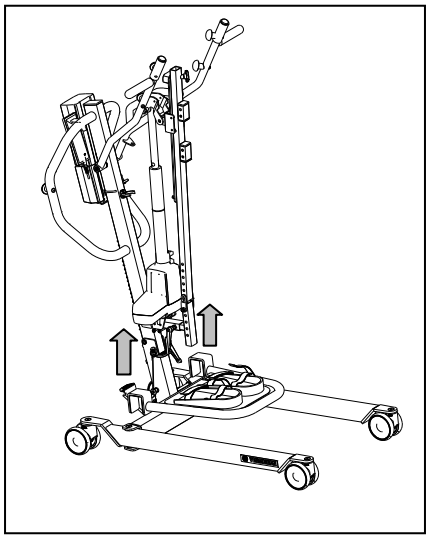
1. Secure the two casters at the back of the chassis by pressing the caster brake plates down gently to their end stops with the tip of your foot. To release the brake, push the brake plate gently back up again with the front of your foot until the casters are free.



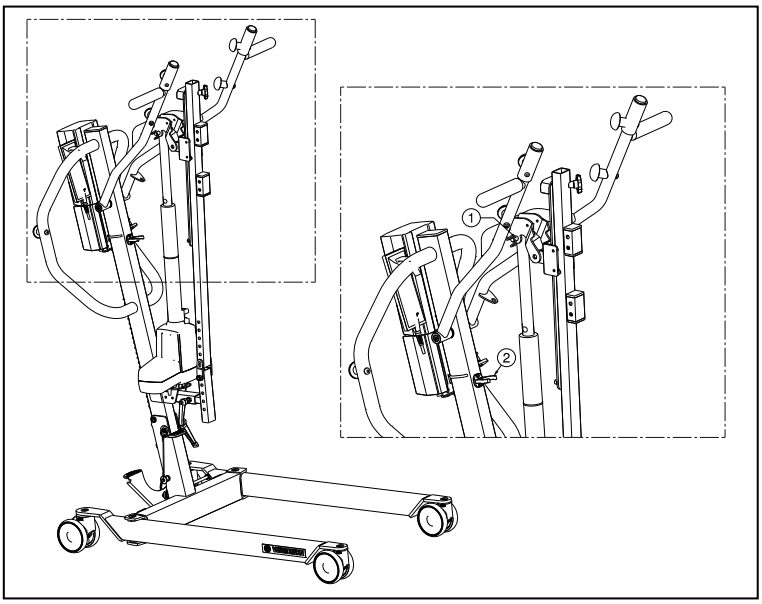
2. Remove the thorax support ① from the slide column ② with the locking pin ③.



3. Remove the leg support ① by the locking pin ②.

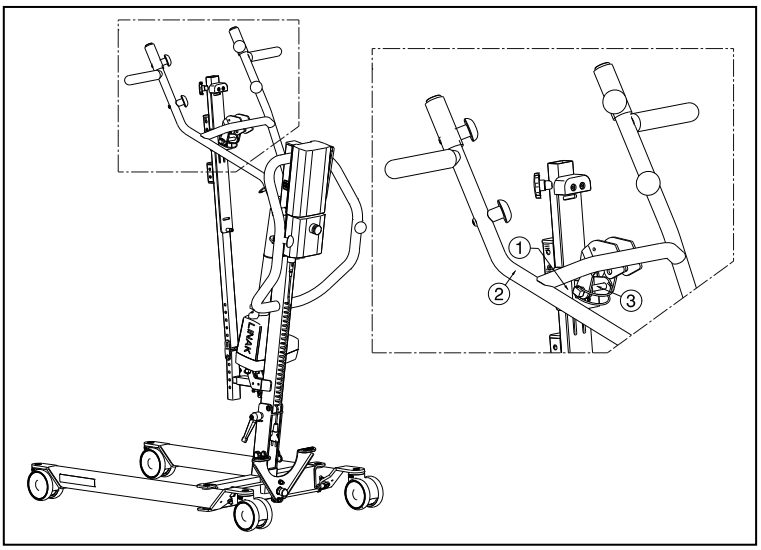


4. Remove the footplate from the chassis of the patient hoist.

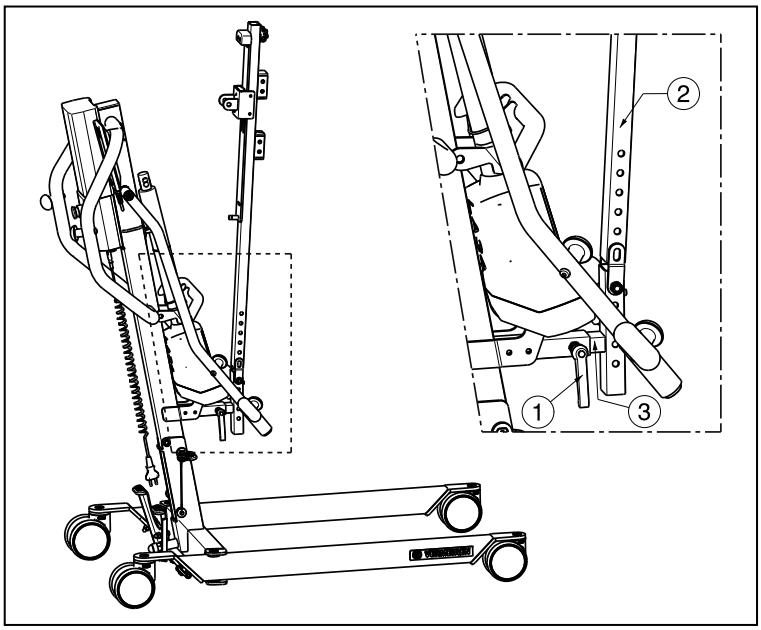


5. Dismantle the actuator (motor) from the cantilever arm by removing the locking pin ①.

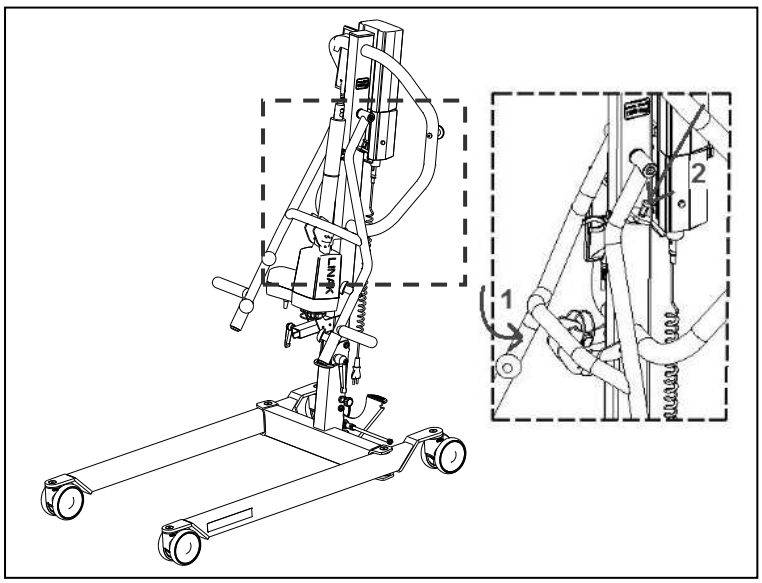
6. Move the actuator to the bottom position and place the actuator in the black clip ②.



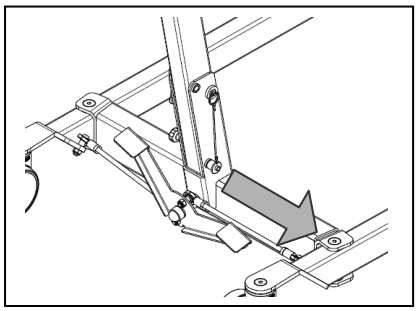
7. Remove the slide and slide holder ① from the cantilver arm ② with the locking pin ③.



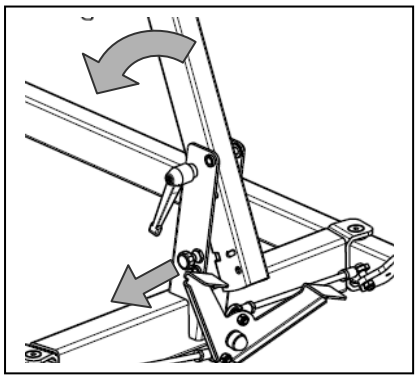
8. Loosen the lever ①. Remove the slide column ② and foot support attachment ③ out the tube of the patient hoist frame.



9. Move the cantilever arm to the bottom position ①. Fasten the pen on the top end of the pole in the hole of the cantilever arm ②.



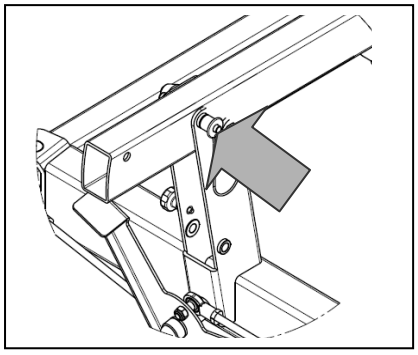
10. Remove the safety spindle (locking pin) from the bottom end of the pole by gently pressing the button at the head of the spindle. The safety spindle can now be removed easily.



11. ⚠ **WARNING: Risk of injury - Once the pole is unlocked, its own weight can cause considerable downward forces to be exerted.**

Pull out the standing position safety (traction screw) until the pole is released and can be tilted. The pole can now be tilted forwards.

Tip the pole as far as possible forward.



12. ⚠ **WARNING: Risk of injury - Make sure that the safety spindle is correctly inserted.**

Fix the pole in place by pushing the safety spindle at the end of the pole in with the pushbutton depressed until its other end clearly protrudes. Release the pushbutton on the safety spindle and check that it cannot be pulled out again.

4 Maintenance

For the maintenance manual of the patient hoists refer to the Vermeiren website: www.vermeiren.be.

5 Ordernumbers

Casters (ø 100 mm)	1903403
Braked casters (ø 100 mm)	1903402
E Control box Albatros	1906137
E Motor 7,5KN Albatros	1906229
E Handcontrol Albatros	1906138
E Battery Albatros	1906139
E Construction plate Albatros	1906230
E Grey plug controlbox Albatros	1906232
E Cable Albatros	1906233
E External charger CHJ2 for Albatros	1906423 (OPTIONAL)
E Construction plate external charger Albatros	1906424 (OPTIONAL)

Slings

Sling	2991605
Sling SU	2991627
Right thorax belt	2991603
Left thorax belt	2991604
Mousse thorax support	2991600

SERVICE

The patient hoist was serviced:

Dealer´s stamp: Date:	Dealer´s stamp: Date:
Dealer´s stamp: Date:	Dealer´s stamp: Date:
Dealer´s stamp: Date:	Dealer´s stamp: Date:
Dealer´s stamp: Date:	Dealer´s stamp: Date:
Dealer´s stamp: Date:	Dealer´s stamp: Date:

- For service checklists an additional technical information, please see our specialist dealers nearest to you. More information on our website at: www.vermeiren.com.

ITALIANO

GARANZIA CONTRATTUALE

La carrozzine manuali sono garantite 5 anni, la carrozzine ultra leggera 4 anni. Le carrozzine elettroniche, tricicli, letti e altri prodotti: 2 anno contro tutti i difetti di costruzione o di materiale (batterie 6 mesi). Multiposizioni 3 anni. Questa garanzia e' limitata alle sostituzione di parti riconosciute difettose.

CONDIZIONI

Per far valere la garanzia, e' necessario indirizzarla al vostro distributore di fiducia che presentera' al produttore il tagliando.

RISERVE

Questa garanzia non potra' essere applicata nei seguenti casi:

- danno dovuto al cattivo ed improprio utilizzo della carrozzina,
- danno subito durante il trasporto,
- incidente o caduta,
- smontaggio, modifica, o riparazione effettuate in proprio,
- usura abituale della carrozzina,
- invio del tagliando di garanzia con la data di acquisto.

VERMEIREN

WAARBORG
GARANTIE
WARRANTY
GARANTIE
GARANZIA

N.V. VERMEIREN N.V.
VERMEIRENPLEIN 1-15
B-2920 Kalmthout

Tel.: 00 32 (0)3 620 20 20
Fax: 00 32 (0)3 666 48 94
www.vermeiren.com

B

Naam/Nom/Name
Name/Nome _____

Adres/Adresse/Address
Adresse/Indrizzo _____

Woonplaats/Domicile/Home
Wohnort/Citta _____

E-mail _____

Artikel/Article/Article
Artikel/Articolo _____

Reeks nr./N° de série/Serie nr.
Serien-Nr./No. di serie _____

Aankoopdatum/Date d'achat/Date of purchase
Kaufdatum/Data di acquisto _____

Stempel verkoper/Timbre du vendeur
Dealer stamp/Händlerstempel
Timbro del rivenditore

A

Naam/Nom/Name
Name/Nome _____

Adres/Adresse/Address
Adresse/Indrizzo _____

Woonplaats/Domicile/Home
Wohnort/Citta _____

E-mail _____

Artikel/Article/Article
Artikel/Articolo _____

Reeks nr./N° de série/Serie nr.
Serien-Nr./No. di serie _____

Aankoopdatum/Date d'achat/Date of purchase
Kaufdatum/Data di acquisto _____

Stempel verkoper/Timbre du vendeur
Dealer stamp/Händlerstempel
Timbro del rivenditore

NEDERLANDS

CONTRACTUELE GARANTIE

Op de manuele rolstoelen geven wij 5 jaar, lichtgewicht rolstoelen 4 jaar. Op de elektronische rolstoelen, driewielers, bedden en andere producten : 2 jaar waarborg op constructie - of materiaalfouten (batterijen 6 maanden). Op multipositie rolstoelen geven we 3 jaar waarborg. Deze garantie is uitdrukkelijk beperkt tot de vervanging van defecte stukken of onderdelen.

TOEPASSINGSVOORWAARDEN

Om aanspraak te kunnen maken op de waarbord, bezorgt u het garantiecertificaat dat u heeft bewaard, aan uw Vermeiren dealer. De waarborg is enkel geldig in de zetel van de onderneming.

UITZONDERINGEN

Deze garantie is niet van toepassing in geval van:

- schade te wijten aan het verkeerd gebruik van de rolstoel,
- beschadiging tijdens het transport,
- een val of een ongeval
- een demontage, wijziging of herstelling uitgevoerd buiten onze firma,
- normale slijtage van de rolstoel,
- niet inzenden van de garantiestrook.

FRANCAIS

GARANTIE CONTRACTUELLE

Les fauteuils manuels standard sont garantis 5 ans, les fauteuils ultra légers 4 ans. Les fauteuils électroniques, tricycles, lits et d'autres produits: 2 ans contre tous vices de construction ou de matériaux (batteries 6 mois). Fauteuils multiposition 3 ans. Cette garantie est expressément limitée au remplacement des éléments ou pièces détachées reconnues défectueuses.

CONDITIONS D'APPLICATION

Pour prétendre à cette garantie, il faut présenter le certificat de garantie que vous avez conservé à votre distributeur Vermeiren. La garantie est uniquement valable au siège de la société.

RESERVES

Cette garantie ne pourra être appliquée en cas de:

- dommage dû à la mauvaise utilisation du fauteuil,
- endommagement pendant le transport,
- accident ou chute,
- démontage, modification ou réparation fait en dehors de notre société,
- usure normale du fauteuil,
- non retour du coupon de garantie.

ENGLISH

CONTRACTUAL WARRANTY

We offer 5 years of warranty on standard wheelchairs, lightweight wheelchairs 4 years. Electronic wheelchairs, tricycles, beds and other products: 2 years (batteries 6 months) and multiposition wheelchairs 3 years. This warranty is limited to the replacement of defective or spare parts.

APPLICATION CONDITIONS

In order to claim tis warranty, part "B" of this card has to be given to your official Vermerien dealer. The warranty is only valid when parts are replaced by Vermeiren in Belgium.

EXCEPTIONS

This warranty is not valid in case of:

- damage due to incorrect usage of the wheelchair,
- damage during transport,
- involvement in an accident,
- a dismount, modification or repair carried outside of our company and/or official Vermeiren dealership,
- normal wear of the wheelchair,
- non-return of the warranty card

DEUTSCH

GARANTIEERKLÄRUNG

Wir garantieren, dass für unsere Rollstühle hochwertige Produkte verwendet werden, die in sorgfältiger Verarbeitung nach dem neuesten Stand der Technik montiert werden.
Bevor Ihr Rollstuhl unser Werk verlassen hat, wurde er einer eingehenden Endkontrolle unterzogen, um auch letzte, eventuell vorhandene Mängel aufzuspüren.

Auf Standardrollstühle gewähren wir eine Garantie von 5 Jahren, auf Leichtgewichtrollstühle 4 Jahre, auf elektronische Rollstühle, Dreiräder, Betten und andere Produkte: 2 Jahre (Batterien 6 Monate), auf Multifunktionsrollstühle 3 Jahre.
In dieser Garantie eingeschlossen sind alle Mängel, die auf einen Produkt- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind, Dieser Garantie unterliegen keine Schäden aus unsachgemäßer Benutzung. Ebenfalls sind Verschleißteile von der Garantie ausgenommen.

Sollte einmal der Fall eingetreten sein, dass Sie aus berechtigtem Grunde mit Ihrem Rollstuhl unzufrieden sind, so wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler. Er wird sich in enger Zusammenarbeit mit uns darum bemühen, eine für Sie zufriedenstellende Lösung zu finden.

N.V. VERMEIREN N.V.
Vermeirenplein 1/15
B-2920 Kalmthout
BELGIUM

A

- terugsturen binnen de 8 dagen na aankoop of registreer uw product via onze website, **http://www.vermeiren.be/registration**
- à renvoyer dans les 8 jours après achat ou régistrer votre produit sur notre site, **http://www.vermeiren.be/registration**
- please return within 8 days of date of purchase or register your product at our website, **http://www.vermeiren.be/registration**
- zurückschicken innerhalb von 8 Tagen nach kauf oder registrieren Sie Ihr Produkt auf unserer website, **http://www.vermeiren.be/registration**
- da restituire entro 8 giorni dalla data di acquisto o registri il vostro prodotto al nostro web site, **http://www.vermeiren.be/registration**

B

- in geval van herstelling, kaart "B" bijvoegen.
- en cas de réparation, veuillez ajouter la carete "B".
- in case of repair, please add part "B".
- im Falle einer Reparatur, Karte "B" beifügen
- in case di riparazione, rispediteci la carta "B".

Notes

Notes

Belgium

N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32(0)3 620 20 20
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be

Germany

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
website: www.vermeiren.de
e-mail: info@vermeiren.de

France

Vermeiren France S.A.

Z. I., 5, Rue d´Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
website: www.vermeiren.fr
e-mail**:** info@vermeiren.fr

Austria

L. Vermeiren Ges. mbH

Winetzhammerstraße 10
A-4030 Linz
Tel: +43(0)732 37 13 66
Fax: +43(0)732 37 13 69
website: www.vermeiren.at
e-mail: info@vermeiren.at

Italy

Reatime S.R.L.

Viale delle Industrie 5
I-20020 Arese MI
Tel: +39 02 99 77 07
Fax: +39 02 93 58 56 17
website: www.reatime.it
e-mail: info@reatime.it

Switzerland

Vermeiren Suisse S.A.

Hühnerhubelstraße 59
CH-3123 Belp
Tel: +41(0)31 818 40 95
Fax: +41(0)31 818 40 98
website: www.vermeiren.ch
e-mail: info@vermeiren.ch

Poland

Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
website: www.vermeiren.pl
e-mail: info@vermeiren.pl

The Netherlands

Vermeiren Nederland B.V.

Domstraat 50
NL-3864 PR Nijkerkerveen
Tel: +31(0)33 2536424
Fax: +31(0)33 2536517
website: www.vermeiren.com
e-mail: info@vermeiren.be

Spain

Vermeiren Iberica, S.L.

Trens Petits, 6. - Pol. Ind. Mas Xirgu.
17005 Girona
Tel: +34 902 48 72 72
Fax: +34 972 40 50 54
website: www.vermeiren.es
e-mail: info@vermeiren.es

Czech Republic

Vermeiren ČR S.R.O.

Sezemická 2757/2 - VGP Park
193 00 Praha 9 - Horní Počernice
Tel: +420 731 653 639
Fax: +420 596 121 976
website: www.vermeiren.cz
e-mail: info@vermeiren.cz

R.E.: N.V. Vermeiren N.V., Vermeirenplein 1/15 - 2920 Kalmthout - Belgium – 2012-09- Instruction Manual Albatros II- vA